



# 爱依斯价值观

从语言到行动



---

## 目录

---

- 二  
从语言到行动
- 五  
安全第一
- 六  
诚信为本
- 九  
恪守承诺
- 十  
追求卓越
- 十一  
爱岗敬业

# 各位爱依斯员工：

在爱依斯公司，正是那些使我们团结一致的因素使我们公司成为一家与众不同的公司。我们的共同愿景是通过提供支付得起的和可持续的电能而保持住世界领先的电力公司的地位。此外，我们还享有一套共同的价值观，正是这一价值观明确了我们应该如何每天都为实现那一愿景而努力。我们的价值观指导我们每一项行动；同时也为我们如何与其他爱依斯员工互动往来、如何与我们的业务伙伴和供应商开展业务往来、以及如何为我们的用户和我们在全球各地开展业务所处的众多社区及其环境提供服务指出了共同的框架性准则。

## 我们的价值观是

- 安全第一
- 诚信为本
- 恪守承诺
- 追求卓越
- 爱岗敬业

我们信奉的是安全高于一切，诚信地做事、恪守我们所做出的承诺、在开展所有工作时追求卓越、并通过工作享受乐趣。在我们的价值观指导下，我们重视落实公司社会责任项目，以便支持我们开展业务所在社区的社会、经济及环保；此外，我们公司因运营及安全的绩效而被公认为行业的领先者。我们的员工对爱依斯公司的一切都是至关重要的，而且我们致力于向他们提供必需的工具，以便优化他们的潜能，并通过使用新技术及创造性的业务解决方案来优化我们业务单位的绩效。

制订我们的行为准则（爱依斯价值观：从语言到行动）的目的是通过介绍业务实践经验及原则而将我们的价值观落实到行动中去，而该等实践经验及原则均是爱依斯员工在实际工作中所须运用和遵守的，也是我们代表公司作出决策时所须运用和遵守的。该行为准则是确保我们继续在所有业务活动中均以最高的道德标准约束自己的重要资源。

我们所有人都有责任遵守行为准则，我鼓励你们仔细地通读该行为准则，以确保你明白你作为爱依斯人所作出的承诺。只要我们团结一致，我们就能保持那些指导我们公司在过去取得成绩的，并将指导我们今后获得成功的道德标准。

此致



Andrés Gluski  
爱依斯公司总裁兼首席执行官

# 从语言到行动

公司的价值观始终是爱依斯业务实践的组成部分。我们的价值观为我们提供了一个通用架构，指导我们在世界各地开展业务时应如何做出决策、如何采取行动及如何表现。

为了将我们的价值观从语言落实到行动上，我们必须始终将我们的价值观贯彻于我们的日常业务活动中。

本价值观指南阐明了我们对同事、业务伙伴、供应商、客户、股东以及业务所在地的社区所肩负的责任。本指南不仅详述了指导我们在世界各地开展业务的商业行为标准，并且强调了在做困难的业务决策时应考虑的因素。但它并不是一份“答案指南”，因为任何书面政策都无法预测所有的两难处境，也无法对每一种具体业务情况提供适合的建议。很多爱依斯的业务部门同时还采用了更为具体的与本指南的主题相关的政策和程序。我们每一位员工均有责任熟悉与我们的业务活动相关的政策和程序。

作为一家全球性公司，爱依斯在许多国家开展业务，这些国家不仅经济和政治环境不同，社会文化习俗及各自的传统也大相径庭。本指南旨在帮助世界各地的爱依斯员工，使他们在做出各种困难的业务决策时，不仅在条文上并且在精神上遵循我们的价值观。

爱依斯鼓励其员工在采取行动之前提出问题，并希望他们遵守我们的价值观以及本指南——业务结果永远不会比依价值观行事更为重要。

简而言之，我们的价值观定义了爱依斯是一家怎样的公司及其员工在世界各地开展业务的方式。

## 爱依斯员工的责任

我们每位员工都有责任将我们的价值观贯彻于我们的业务决策和工作之中去。我们的利益相关方和同事将根据我们的行为而不是我们的言辞来对我们做出评判。我们热情鼓励爱依斯员工提出问题，并对违规行为进行举报。真诚寻求建议、表达疑虑或对不良行为予以举报都是爱依斯员工应该做的事情。

## 经理人员的额外责任

经理人员应以身作则，以行动体现出对价值观的严格遵守，并按最高诚信标准行事。他们应拨冗亲自解答问题并接受关于不当行为的举报。每一位爱依斯高级管理人员和经理人员均有责任鼓励对我们的价值观进行定期讨论，并提倡建立一个在业务决策过程中充分考虑价值观的工作环境。

## 到哪里去寻求帮助

如果对我们的价值观或本指南有任何疑问、或对非法或违反商业道德的业务行为或可疑的会计、内控或审计事宜有任何疑问，爱依斯员工应与其主管或其他爱依斯管理人员、道德和督导部门的代表、爱依斯法律顾问或其他相关的爱依斯人员联系。

此外，爱依斯的热线服务电话每周七天，每天二十四小时开通，接收咨询并接受举报。

[www.aeshelpline.com](http://www.aeshelpline.com)

电话联系说明请参见您所在的爱依斯公司业务部门的宣传海报

您可以匿名拨打爱依斯热线服务电话，爱依斯将尽一切努力对拨打爱依斯热线服务电话的所有员工的信息保密。

### 问题或疑虑被提出后会发生什么

爱依斯将对所有寻求建议者予以回复，并对所有不良行为的举报进行调查。爱依斯员工应对不良行为的举报调查予以配合，并在该等调查过程中持诚实和坦率的态度。

处罚或纠正措施将视具体的违规情况而定。与法律、我们的价值观、本指南或其它公司政策规定相悖的行为将会受到处罚，严重者将根据当地法律和任何适用的劳资谈判协议的规定解除雇佣关系。对不良行为不予举报、故意编造虚假举报、或对正在进行的调查拒绝予以配合等亦可导致处罚。

### 对报复或骚扰绝不姑息

畅所欲言是成功实现我们价值观的关键。我们承诺维护良好的工作环境，使爱依斯员工能够提出问题、表达疑虑并就业务实践发表建议。我们绝不容忍对提出问题或疑虑或真诚举报潜在不良行为的爱依斯员工实施报复。此外，工作场所严厉禁止骚扰和恫吓。







# 安全第一

为了我们的员工、承包商以及所服务的社区，我们始终将安全放在第一位。

确保我们在世界各地的设施安全运行是我们的日常活动和决策的基石。每一天，我们手中都掌握着世界上最强大的力量之一，即电力。我们始终坚持安全第一，并且衡量成功的标准是我们如何安全地达到业务目标。

## 安全要求

我们必须将我们的工作场所和我们开展业务的社区的安全放在最优先的地位。我们必须按照所有适用的工作场所健康和安全管理法律和要求开展工作，并且，我们必须在第一时间内汇报有关安全隐患、安全事故和违规行为。

## 安全操作

我们将通过交流所学到的教训和分享最佳实践经验来不断提高我们的安全性能。我们应在全球范围内倡导安全意识，以便发现隐患并减少风险。我们必须始终把安全操作放在第一位。

---

请参照与您所从事的爱依斯业务相关的安全手册和安全政策。

---

## 安全的工作场所

安全的工作场所中不应存在可能干扰我们履行职责的暴力行为和不利影响。我们绝不能在工作中因受酒精或药物（无论是否是处方用药）影响而危害我们自己或他人的安全。

# 诚信为本

我们诚实、可信、可靠。诚信是我们一切行为的核心 — 我们以诚信为原则，对同事及所有利益相关方均以诚相待。

笃守诚信为本，我们就能赢得业务伙伴、用户、股东和我们开展业务的社区内居民的信任。维护我们的声誉需要我们所有员工始终承诺依据最高诚信标准来做所有业务决策。

## 遵守法律

我们必须遵守与我们的业务相关的所有法律、法规和 Company 政策。在某些情况下，我们的价值观力争达到高于法律和法规所要求的标准。法律和法规的规定可能会因我们工作所在地的国家或州、我们的国籍、或我们为其工作的爱依斯业务实体的不同而不同。此外，爱依斯是一家总部设在美国的上市公司，因此在美国以外从事业务也需遵守某些美国法律。我们必须了解从事业务活动时应遵守哪些法律，如有疑问，应及时向爱依斯法律顾问咨询。

## 向公众披露信息

爱依斯必须向投资人和政府机构提供完整、准确的财务和运营的相关信息。所有向美国证券和交易委员会或其它政府机构提交的报告和文件，以及所有公开的通讯，均须以完整、合理、准确、及时和易于理解的方式披露。

[请参照适用于您所从事的爱依斯业务的信息披露政策。](#)

为了确保向股东、分析师和其他爱依斯证券交易者披露高质量、高透明度的信息，只有得到授权的爱依斯发言人方可代表爱依斯回答公众提出的问题。

## 内幕交易

有时候我们可能会得到关于爱依斯以及爱依斯与之发生业务往来的公司的、尚未向普通投资人公开的保密信息。这些非公开的机密或“内幕”信息可能是帮助投资人做出决策的重要信息，并且，如果根据该等信息买卖股票将会产生不公平的优势。我们不应利用有关爱依斯或其它公司的非公开信息谋取个人私利，并且，我们也不应该根据此类信息进行股票交易，亦不得向他人提供此类信息。

为了防止发生潜在的内幕交易，爱依斯规定了“中断期”，在中断期内某些爱依斯的人员不得从事爱依斯股票的交易。

[请参照适用于您所交易的爱依斯证券的相关内幕交易政策。](#)

[请密切关注有关中断期的通知。](#)

## 反腐败

爱依斯绝不姑息世界各地的行贿、提供回扣或非正当付款的行为，即使拒绝该等支付将导致爱依斯丧失业务机会。

爱依斯承诺遵守国际反腐败法律和标准，包括《美国海外反腐败法案》的规定。我们绝不为了影响政府决策、获取或维持业务、或得到任何不正当优势而直接或通过另一方向任何政府官员提供现金或任何其它利益。

[请参照美国海外反腐败法案的规定](#)



爱依斯绝不向任何从事犯罪活动的人提供财务支持或协助，不支持任何个人或机构试图藏匿因犯罪活动而得到的收益或令该等资金看似正当合法的任何行为（“洗钱”）。

### 国际贸易活动

由于爱依斯受美国法律管辖，因此，所有爱依斯的业务单位均须遵守美国政府出台或批准的经济制裁和贸易禁运的法令。其它国家或地区性组织也可能限制与某些国家、机构或个人进行出口贸易或交易。我们在进口或出口商品、信息、软件或技术时必须遵守所有适用的法律、法规和限制。我们还必须遵守适用的反联合抵制的法律，并及时举报任何要求爱依斯参与联合抵制的情况。

[请参照出口管制、贸易制裁和反联合抵制政策的规定。](#)

### 公平竞争

我们必须依靠产品和服务的优势和实力进行合法竞争，并且在条文和精神上遵守那些为保护自由和公开竞争而制定的反托拉斯法和其它法律。爱依斯不就价格、产量或库存水平、投标、或市场、用户或供应商的分配等事宜与其竞争者达成协议，无论该等协议是正式的抑或非正式的。

### 利益冲突

我们应当避免那些会引发或可能会引发我们的个人利益与爱依斯的利益发生冲突的情形。我们应本着对爱依斯及利益相关方忠诚的原则做出审慎、客观的业务决策，而不是根据我们的个人利益做决策。

[请参考与您从事的爱依斯业务相关的利益冲突政策。](#)

### 礼品及款待

在许多国家，礼品或款待在业务交往中非常常见。尽管世界各地的习俗不同，我们应避免提供、索要或接受礼品、款待、优惠或其它利益或优势，因为这可能导致人们误认为我们在代表爱依斯行动时会丧失判断力，或认为这会使我们负有某些义务。此外，爱依斯员工如果从事涉及政府官员的业务活动，必须知晓他们的活动受哪些法律管辖。

[请参照适用于您所从事的爱依斯业务礼品和款待政策。](#)

### 公司外任职和其它公司外活动

在某些情形下，接受公司外任职或从事公司外活动会干扰我们履行工作职责或导致与爱依斯的业务利益相冲突。为了避免这种情况，我们不能利用爱依斯的名称、信息、工作时间、财产或其它资源从事第二职业或承担其它公司外活动。在同意担任爱依斯之外的公司的董事或管理人员职务，或谋求政党或政府职位，或从事慈善、民事、宗教、教育、公共事务、政治或社会组织活动之前，我们也须考虑一下担任该等职务是否会与爱依斯的利益发生潜在冲突。

### 政治活动

爱依斯鼓励其员工以个人身份参与政治和政府的活动。为了表明该等活动是以公民个人身份而非代表爱依斯参与的，我们将不能用爱依斯的名称、资金、工作时间或其它资源去协助任何政党、团体候选人或竞选活动。

[请参照适用于您所从事的爱依斯业务的游说政策、政治捐赠政策和慈善捐献政策。](#)



当爱依斯的业务部门为了影响立法、监管或其它政府政策事宜而参与政治活动及倡议时，与政府官员的来往需遵守所有相关法律和规定。代表爱依斯与参与该等活动的外部各方进行安排时均须遵守法律和爱依斯政策的规定。

## 保护公司资产

我们应保护爱依斯的资产，包括有形设备、资金、财产、办公用品或其它有价值的物品。严禁盗窃或毁坏爱依斯的资产。只有在得到允许的情况下我们才能将爱依斯的资产用于超出其正常业务使用范围或工作时间以外的项目或目的。

## 知识产权

业务创意是爱依斯最有价值的资产。知识产权，如商标、专利、版权、商业秘密、标识、业务流程、研究成果及用户或供应商名单等均能给爱依斯带来竞争优势，因此，我们必须保护该等知识产权，以免其丢失、被盗取或被滥用。

## 保护机密信息

在我们工作的过程中，我们可能会获知关于爱依斯或爱依斯的业务伙伴、供应商或用户的机密信息。我们不得把该等敏感信息透露给爱依斯以外的任何人员，而且不得利用该信息谋取私利。

爱依斯员工即使在离开爱依斯以后仍有责任对机密信息和专有信息予以保密。在离开爱依斯时，爱依斯员工必须归还所有含有该等敏感信息资料的复印件。

## 公司记录

爱依斯依赖准确的信息来做出正确的业务决策。我们要如实建立完整的业务记录以及详细的支持资料。上述职责应包括财务和会计数据以及与交易有关的信息、差旅和招待费用或代表爱依斯支付的其他费用。

我们必须妥当地标注并处理机密、敏感和专有信息，保存该等文件（包括电子记录）时应遵守爱依斯政策和任何爱依斯法律顾问发出的关于文件保存的指示。

---

[请参照适用于您所从事的爱依斯业务的文件保存政策。](#)

## 因特网和电子邮件

使用因特网和电子邮件对有效、迅速地进行业务交流至关重要。我们主要使用爱依斯的因特网和电子邮件系统来辅助实现爱依斯的业务目标。所有存储在爱依斯的计算机和服务器中的数据 and 资料，包括收到和发出的电子邮件均是爱依斯的财产，因此，除非当地法律另有规定，否则不得被认为是私人所有。

---

[请参照适用于所有爱依斯硬件、软件和信息使用者的信息技术政策。](#)

# 恪守承诺

我们信守对用户、同事、服务社区、股东、供应商和业务伙伴所做的承诺，并希望我们的业务在整体上对社会有所贡献。



信守承诺是指我们不做无法兑现的承诺。对我们的成功起关键作用的与各方的关系完全取决于信任。我们的利益相关方知道他们可以信赖我们，因为我们说到做到。

## 公平交易

我们致力于通过公平的和道德的方式开展业务，以保持我们的用户、竞争对手和供应商对我们的信任。我们将不操纵、隐匿和滥用特许信息，不对事实做虚假陈述并且不从事任何其它不正当交易。我们不为了取得不当优势以获得或保有业务或得到其它有利条件而向他人提供任何有价值的物品。

## 对股东的承诺

我们承诺我们将保护股东的投资并向股东提供财务回报和增长。在做业务决策时，我们须平衡短期和长期目标，以便为我们的股东带来最大价值。

## 对用户的承诺

我们的用户对我们取得成功至关重要。我们将不懈努力以了解并预见用户的需求，并以尽可能最高的质量和价值提供产品和服务。

## 对供应商、代理和业务伙伴的承诺

我们致力于与那些遵循最高商业行为和诚信标准的供应商、代理商、顾问和合作伙伴从事业务往来。与他们的所有安排均须遵守爱依斯的政策和法律。我们的采购和购买决策将基于能否为爱依斯带来最好的价值，包括价格、质量、性能和适用性。

[请参照合同督导审查程序手册的规定](#)

## 对服务社区的承诺

我们支持在我们进行业务的社区内开展可持续的业务。我们将推广那些能够减少我们的业务活动带来的环境负担的运营经验，并鼓励那些能够带来环境和社会效益的创新。

# 追求卓越

我们无论做任何事都追求卓越并力求以世界一流的水准运营。

卓越本身既是目标，也是达到目标的途径。追求卓越就是要不断努力以提高我们自身和我们的业务运营水平。

## 全球观念

我们要以全球观念在世界各地开展业务。我们做业务决策时应以推动爱依斯的整体商业利益为目的，同时应信守对我们的利益相关方所做的承诺。

## 学习型机构

爱依斯是一个学习型机构。我们不断提供学习机会以使爱依斯员工的工作技巧达到最高水平。爱依斯将根据员工的表现及其对公司的贡献来评价员工的表现，并决定奖励。

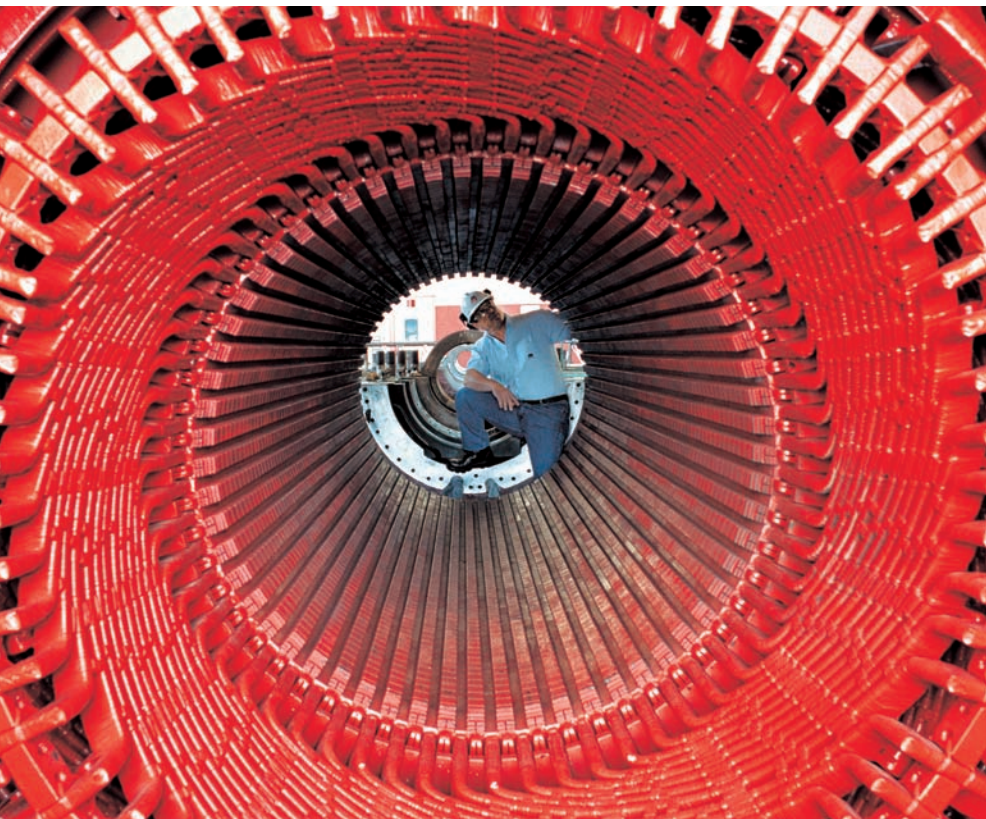
## 持续改进

我们致力于在所从事的所有领域里进行持续改进。爱依斯鼓励其员工就如何提高公司业绩坦率发表意见，我们将采取积极措施，共享公司内部不同业务部门的策略以及学到的教训。



# 爱岗乐业

我们工作是因为工作充满乐趣、带来成就感并且激动人心。



我们以工作为乐，以成为锐意创新的团队的一员为荣。爱岗乐业意味着我们知道我们每天做的事都是有益的。我们相信一个倡导相互尊重、团队精神、以及背景和观念多元化的工作场所是一个有趣的工作场所。

## 相互尊重

我们必须遵守最高的职业行为标准，以尊重和保持尊严为原则彼此相待。爱依斯的管理人员和经理肩负着特殊任务，应力求营造一个鼓励诚实、正直、尊重和信任的工作环境。

## 全球化团队

我们能够将不同地域、种族、文化和职业背景的人员团结在一起，这使得爱依斯在市场上独具优势。我们为我们的全球化工作团队所具有的的多样化背景深感自豪，并在开展业务的世界各地遵守反对歧视的相关法律。

## 我们的责任

我们爱岗乐业的承诺使爱依斯成为一家独特的公司。我们了解，为了我们的利益相关方而共同从事无人企及的事业使得我们的工作充满乐趣、成就感并且激动人心。我们乐意作为一家我们能为自己的成绩而感到骄傲的公司工作，而当我们不能为我们的成绩感到骄傲时，我们则应改变我们做事的方式。

# 从语言到行动

我们的价值观为良好的业务决策奠定了基础



本指南既不能详述每一个业务惯例，也不能回答每一个业务问题。爱依斯期待员工依靠自己的判断来将我们的价值观付诸行动。

当我们面临困难的业务决策时，以下几个问题也许有助于我们贯彻我们的价值观的条文和精神：

- 一、我试图做的事是否合法？
- 二、我是否愿看到我做的事情被媒体报道？
- 三、面对朋友和家人，我能够为我的行为的正当合法性进行辩解吗？
- 四、几天之后我对我的行为会做何感想？
- 五、对从事这些行为我是否感到自在？— 我的良知告诉我什么是应该做的正确的事？

我们每个人对爱依斯的成功和名誉均负有责任。我们不能仅凭着“大家都这么做”或“不会有人知道”或“手段并不重要；重要的是结果”这样的态度来规避上述责任。在采取行动之前反躬自问有关的问题将有助于我们去做正确的事。

最终，我们希望能够为我们在爱依斯取得的成就感到骄傲，同时，更重要的是，我们希望能够为我们为了取得该等成就而采取的行动感到骄傲。

## 关于本指南

本指南旨在作为爱依斯行为准则而制订。本指南已经由爱依斯董事会批准，并于 年 月 日生效。

本指南不是聘用合同。本指南既不改变任何爱依斯员工的自由就业状态，也不改变任何适用的劳资谈判协议的条款。同时，本指南不构成向爱依斯雇员提供任何种类的权利。爱依斯保留不经通知随时修订本指南的权利。

本指南中列明的概念将依出现的具体情形而定。但是，只有经由董事会授权并经审计委员会批准后，董事、执行管理人员或高级财务人员方可免受本指南规定的任何一项标准或要求的制约。该豁免将根据法律的要求向爱依斯的股东公布。



## The AES Code of Conduct



AES Corporation  
[www.aes.com](http://www.aes.com)

4300 Wilson Boulevard  
Arlington VA 22203  
703 522 1315 (USA)